

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Superius (part 1 of 5)

Chansons acinc parties (Pierre Phalese press, Antwerp, 1594)

Su - san - n'un jour d'a-mour sol - li - ci - té - e Par deux viel-
larts con - voi-tans sa beau - té, Fut en son coeur tri-ste et dés - con-for - té -
e, Vo - yant l'ef - fort fait à sa cha - ste - té, El - le leur dit, Si
par _____ dés - loy - au - té De ce corps mien vous a - vez jouis-san - ce,
C'est fait de moi, Si je fais ré - si - stan - ce, Vous me fe - rez mou -
rir en dés - hon - neur, Mais j'ai - me mieux pé - rir en in - no - cen - ce,
Que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en
in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur._____

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Contraténor (part 2 of 5)

Chansons acinc parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té - e
5 e sol-li - ci - té - e Par deux viel-larts, par deux viel-larts, par deux viel-larts con-voi-tans sa beau -
10 té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for - té-e, tri -
15 st'et dés-con-for-té - e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha - ste - té, vo-yant l'ef-
20 fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par dés-loy - au - té si par
25 - dés-loy - au-té, dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou - is - san - ce, vous a-vez
30 jou-is-san - ce, C'est fait de moi, c'est fait de moi, c'est fait de moi, Si je fais ré - si-stan - ce, si -
35 - je fais ré - si - stan - ce, si je fais ré - si - stan - ce, Vous me fe-rez mou-rir en dés - hon-neur,
40 vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en
45 in-no-cen - ce, en in - no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-
50 ser par pé-ché le Sei - gneur, mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce,
mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que

d'of-fen-ser, que d'of-fen - ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Contraténor (part 2 of 5)

Chansons acinc parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té - e
5 e sol-li - ci - té - e Par deux viel-larts, par deux viel-larts, par deux viel-larts con-voi-tans sa beau -
10 té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for-té - e, tri -
15 st'et dés-con-for-té - e, dés-con - for - té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha - ste - té, vo-yant l'ef-
20 fort fait à sa cha - ste - té, à sa cha - ste - té, El - le leur dit, Si par dés-loy - au - té si par
25 - dés-loy - au - té, dés-loy-au - té De ce corps mien vous a - vez jou - is - san - ce, vous a-vez
30 jou-is-san - ce, C'est fait de moi, c'est fait de moi, c'est fait de moi, Si je fais ré - si - stan - ce, si -
35 - je fais ré - si - stan - ce, si je fais ré - si - stan - ce, Vous me fe-rez mou-rir en dés - hon-nour,
40 vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, Mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en
45 in-no - cen - ce, en in - no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-
50 ser par pé-ché le Sei - gneur, mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce,
mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que
6 d'of-fen-ser, que d'of-fen - ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Quinta pars (part 3 of 5)

Chansons acinc parties (Pierre Phalese press, Antwerp, 1594)

1
Su - san - n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol-li - ci-té -

5
e Par deux viel-larts, *par deux viel-larts, par deux viel-larts* con-voi-tans sa beau-té, con-voi-tans sa

10
beau-té, Fut en son coeur, *fut en son coeur, fut* en son coeur tri-st'et dés-con-for-té -

15
e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, *vo-yant l'ef-fort, vo-yant l'ef-fort* fait

20
- à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par - dés - loy-au-té si par -

25
- dés-loy-au-té - De ce corps mien - vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait -

30
- de moi, *c'est fait de moi,* Si je fais ré-si-stan - ce, si je fais - ré - si-stan-ce,

35
Vous me fe-rez mou - rir - en dés-hon-neur, mou-rir en dés-hon-neur, en dés-hon-neur, Mais

40
- j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux, mais j'ai-me* mieux - pé-rir, pé-rir en in - no - cen -

45
ce, en in - no - cen - ce, *Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser*
par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en in-no-

50

The image shows a musical score for a vocal part. It consists of two staves of music in a 3/8 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody starts with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics are: "cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser, que d'of -". The second staff continues the melody with eighth and quarter notes. The lyrics are: "- fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, par pé - ché le Sei - gneur." Above the second staff, there is a measure rest symbol consisting of a vertical line with a horizontal bar across it, and the number "6" above it, indicating a six-measure rest. The score ends with a double bar line.

cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser, que d'of -

- fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, par pé - ché le Sei - gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Tenor (part 4 of 5)

Chansons acinc parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su-san-n'un jour d'a-mour sol - li-ci-té - e, sol - li-ci-té - e su-san-n'un jour d'a-mour, d'a-
5
mour sol-li - ci-té - e, Par deux viel-larts, *par deux viel-larts,* *par deux viel-larts* con-voi-tans
10
sa beau-té, sa beau - té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for-té - e,
15
tri-st'et dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, *vo-yant l'ef-fort* fait à sa cha - ste-té, sa cha-ste-
20
té, El-le leur dit, Si par dés-loy-au-té De ce corps mien, *De ce corps mien,* -
25
De ce corps mien vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi,* Si je fais ré-si - stan -
30
- ce, *si je fais ré-si-stan-ce,* ré-si - stan-ce, Vous me fe-rez mou-rir en
35
dés-hon-nour, en dés-hon-nour, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, Mais j'ai-me mieux pé-rir, *mais*
40
j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser,* que d'of-
45
fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en in-no-cen-ce, mais
50
j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé - rir en in-no-cen - ce, que d'of-
fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé-ché le Sei - gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Bassus (part 5 of 5)

Chansons acinc parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su - san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, su-san - n'un jour d'a-mour sol-

5
li - ci-té - e, Par deux vi-el-larts, par deux vi-el-larts, par deux vi-el-larts con-voi-tans sa beau-té,

10
con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for-té -

15
e, dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur

20
dit, Si par dés-loy - au-té De ce corps mien, de ce corps mien vous a-vez jou -

30
- is-san-ce, C'est fait de moi, c'est fait de moi, c'est fait, c'est fait de moi, Si je fais ré - si-stan-ce,

35
si je fais ré - si-stan-ce, Vous me fe-rez, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, en dés-hon-nour,

40
Mais j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé-rir en in - no-cen -

45
ce, Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser par pé - ché le Sei-gneur, mais j'ai -

50
- me mieux pé-rir en in-no-cen - ce, mais j'ai-me mieux pé-rir en in - no-cen -
ce, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.